

BOBOWU

波波乌成长书架

居里夫人 (Marie Curie)  
海伦·凯勒 (Helen Keller)  
伊莎多拉·邓肯 (Isadora Duncan)

*Biography*

# 女孩子

必读的



三位杰出女性  
自传

伟大人物的精神如一盏明灯，  
照亮千万少年的成长道路。

中国言实出版社



BOBOWU

波波乌成长书架

*Biography*

# 女孩子

必读的



三位杰出女性  
自传

丛书主编：季小兵

本书主编：王玉敏 杜 君

编 译：徐晋华 张青玲 张岑远

版式设计：大恒工作室



中国言实出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

女孩子必读的三位杰出女性自传/季小兵主编.

- 北京:中国言实出版社,2005.9

ISBN 7-80128-728-2

I. 女…

II. 季…

III. ①居里夫人, M. (1867 ~ 1934) - 传记 - 青少年读物②凯勒, H. (1880 ~ 1968) - 传记 - 青少年读物③邓肯, I. (1877 ~ 1927) - 传记 - 青少年读物

IV. K818.5-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 101179 号

出版发行 中国言实出版社

地址:北京市朝阳区北苑路 180 号加利大厦 5 号楼 105 室

邮编:100101

电话:64924716(发行部) 64924865(编辑部)

网址:www.zgyscbs.cn

E-mail:zgyscbs@263.net

经 销 新华书店

印 刷 北京市松源印刷有限公司

版 次 2005 年 9 月第 1 版 2005 年 9 月第 1 次印刷

规 格 710 × 980 毫米 1/16 14 印张

字 数 250 千字

定 价 18.00 元

## 目 录

## 居里夫人自传

波  
波  
乌  
成  
长  
书  
架

## 第一章 受压迫的童年

- 2 “这只是因为它们太容易了”
- 3 屈辱的波兰人
- 5 窘迫的家庭和喜欢读书的我
- 7 痛苦地失去姐姐和妈妈



## 第二章 拼命挣扎的青少年

- 9 使命感的形成
- 11 毕业后的乡间生活
- 13 卑微的补习教师和流动大学
- 15 为了二姐所做的决定

## 19 自取其辱的恋爱

## 20 犹豫

## 第三章 寻找理想的旅途

## 22 艰难的求学

## 25 “我爱的是物理学和数学”

## 27 亚历山大奖学金

## 28 我的科学伴侣

## 第四章 新的重担

## 31 妻子、母亲和学者三职合一





- 34 “英勇”的四年
- 38 设法改变艰难的生活
- 41 善处逆境,不必诉苦
- 44 不可思议的锚
- 47 博士论文答辩

### 第五章 荣誉来临

- 49 英国之行
- 51 诺贝尔奖

- 56 几乎被压垮
- 58 作为普通人
- 60 科学院院士和实验室风波

### 第六章 更艰难的时期

- 63 转瞬的失去
- 67 还要照常生活
- 70 教育我的孩子
- 73 不公正的待遇
- 76 回波兰吗?
- 77 梦寐以求的实验室
- 78 为了我的第二祖国,我成了战士
- 82 “我需要一克锚,但是我买不起”
- 85 我不能离开实验室
- 86 居里夫人名言录

## 海伦·凯勒自传

### 第一章 从童年出发

- 88 妈妈呀,我怎么看不见也听不见了
- 89 野蛮的小姑娘
- 92 与命运抗争

### 第二章 生命的转折

- 94 一生中最重要日子

- 97 早餐会战
- 99 走进自然
- 102 爱的含义和实践



## 105 从生命本身学习

## 129 在哈佛大学

## 第三章 体验大千世界

## 109 北方之旅

## 114 “我现在不是哑巴了”

## 117 “冰霜王”事件

## 120 一切都在快乐地开花

## 第五章 我的幸福时光

## 134 乘着纸张的翅膀翱翔

## 135 “忘却自我中有着快乐”

## 136 永远的朋友们

## 138 海伦·凯勒名言录

## 第四章 奇迹就这样产生

## 122 信心与希望

## 124 “有朝一日我要上大学,可我要上的是哈佛”



## 伊莎多拉·邓肯自传

## 第一章 天生的舞蹈家

## 140 “这孩子生下来一定很不正常”

## 141 感谢贫穷

## 142 “我是你爸爸”

## 144 我讨厌上学

## 145 六岁的舞蹈老师

## 146 我爱上了韦尔龙

## 第二章 初登舞台的少女

## 148 爱读书的孩子

## 149 受困芝加哥

## 151 我发现了跳舞的艺术

## 152 排练哑剧





- 154 仙女之舞
- 155 “你是一个天使”
- 156 “我们必须到伦敦去”

### 第三章 声名鹊起

- 158 初到伦敦
- 159 “我们的红运来了”
- 161 麦拉斯基的妻子
- 163 两个朋友
- 164 罗浮宫与图书馆
- 165 舞蹈——心灵的音乐
- 166 “伊莎多拉,你真可爱”
- 168 “就是一万、十万我也会拒绝”

### 第四章 舞蹈的真谛

- 170 伟大的艺术
- 172 富勒和她的舞蹈
- 173 “你的舞蹈会被普通群众欢迎的”
- 174 布达佩斯之恋

- 175 “生活是多么美好”
- 177 “我要把这幅画用舞蹈表现出来”
- 178 “圣洁的伊莎多拉”

### 第五章 梦醒希腊

- 179 寻梦希腊
- 180 唱诗班
- 184 经理气坏了——我的学习
- 185 瓦格纳的艺术
- 187 “海克尔之夜”

### 第六章 我的舞蹈学校

- 189 穿薄纱衣的异教徒
- 191 “我要为他们而奋斗”
- 193 圣彼得堡的朋友
- 194 舞蹈学校成立了
- 197 爱情与事业的矛盾



- 第七章 喜忧参半的巡演**
- 199 我成了一位母亲
- 200 舞蹈学校的挫折
- 201 回到美国
- 204 一生中最快乐的时期
- 206 百万富翁
- 209 漂泊的岁月
- 211 理想中的学校
- 212 大战的阴影
- 214 《马赛曲》之舞
- 215 奔向新世界
- 216 邓肯名言录

- 第八章 新世界, 来吧**
- 208 难道我不能为他们生活吗?







# 居里夫人

## 自传

居里夫人的品德和热忱,哪怕只要有一小部分存在于欧洲的知识分子中间,欧洲就会面临一个比较光明的未来。

——阿尔伯特·爱因斯坦

居里夫人是世界上最谦逊的伟大女性,是唯一没有被盛名宠坏的人。她的极端的谦虚,永远不给自满留下任何余地。

——阿尔伯特·爱因斯坦

玛丽·居里之所以受人尊敬,不仅是由于她的科学天才,而且也是由于她具有高尚的品德和杰出的人格。

——原子物理学的奠基者 欧内斯特·卢瑟福

她是一个本质上严谨的人,始终不能掌握与荣誉相称的那些做作,她不善于成为出名的人物。

——居里夫人的大女儿 伊伦·居里



## 第一章 受压迫的童年

“这只是因为它们太容易了”

1867年11月7日,我出生在波兰的华沙城。父亲是一位中学老师,教授数学、物理。其实我的祖辈有自己的农庄,不过父亲弃农求学,最后靠自己的力量,当上了一所男子中学的校长。母亲也是位教师,同时擅长音乐。我是家里最小的孩子,我有三个姐姐一个哥哥:大姐苏菲,二姐布罗尼,三姐海拉,哥哥约瑟夫。在我们很小的时候,父母就教我们读书。我特别感谢父母的远见卓识,感谢哥哥姐姐们无私的帮助和友爱。我后来之所以能在科学上取得一点成绩,很大程度上得益于我的家庭教育。

在我的记忆里,妈妈是一个很温和的人。她精心地照顾我们兄妹的饮食起居,但从从不拥吻我们。后来我才明白,母亲有结核病,她怕传染给我们,不能和心爱的孩子过分亲热。

我的智力发育较早。一次,在爸爸妈妈面前,我和二姐一起读书。当时读的是一篇课文,我们仅仅接触了两次,还有些生疏。二姐很不顺畅地读着,这让我有点奇怪,奇怪她怎么会读得那么结结巴巴的。虽然那篇文章我只看过两次,但是要把它读出来,我觉得是一件很容易的事情。我心里为二姐着急。当然也许我心里还有一种要表现自己的欲望,我从二姐手里抢过那本书,很大声很流利地读着上面的句子。

忽然我感觉周围静极了。我抬起头来,看到了爸爸妈妈惊异的神情,我也看到了



波波乌提示

有时要隐藏自己的锋芒,以免对别人造成伤害。



二姐流泪的脸。在那一刹那间,我的神气的感觉顿时消失了,我也哭了,我抽泣着一遍一遍地说:“对不起……这不是我的错……也不是二姐的错……这只是因为,它们太容易了!……”

自那以后,爸爸妈妈就避免给我书看。他们担心我的智力发育过早,影响以后的发展。他们常常藏起带有文字的东西,哄我去玩布娃娃或者去找大姐。

所以,读书对我来说,是一件十分奢侈的事情。

有一次,我无意中闯进了爸爸的工作室。那真是一个神奇的世界!墙上挂着仪表,桌子上摆着一个玻璃匣子,匣子里有各种各样的奇异而漂亮的东西。我立刻被吸引住了,不觉对着它们发起呆来。爸爸说它们统统叫“物理仪器”。我不懂“物理”是什么,“仪器”又是什么,只是觉得它们很美丽很神秘,就像大姐讲的故事。

### 屈辱的波兰人

后来,我上学了。我不再为不能读书而苦恼,却在承受一种新的痛苦——一种波兰人在自己国家里感受到的屈辱。

我出生的时候,波兰正在俄国统治之下。我就读的学校由俄国人掌理,我们只有在家里才能看波兰书,说波兰话。

但是哪里有压迫,哪里就有反抗。虽然校长和督学总是随机检查我们的教学,但是他们没有办法控制我们的老师,控制我们爱国的情怀。我很感谢我小学时代的老师,是她的教育,让我们铭记自己是波兰人。

按照上级的要求我们只能学俄文和俄国历史,但我们的老师却常常偷偷用波兰语给我们讲述波兰的历史,讲述那些英雄人物反抗沙俄统治的事迹。

事情往往是这样的。在老师用波兰语讲解波兰历史时,我们的手边除了几本波兰教材,还要准备一些布料和针线。打铃的先生也是一个波兰人,当发现督学来检查的时候,他就会给我们发出警报——两声长的,两声短的铃声。这时候,我们的老师就会手脚麻利地收起那些用波兰文印制的书,交给几个住宿的女学生,让她们赶快藏到宿舍去。





### 波波鸟提示

个人的命运与  
国家命运息息相关，  
国家受奴役，个人还  
有什么尊严？



那几个学生必须在督学上楼前赶回来，否则后果不堪设想。她们每一次都跑得气喘吁吁，我们这些等在教室里的学生，心情也是同样的紧张。我们埋头做针线，在布料上锁扣眼，装作做了很久的样子。

督学每次都以为会抓到些什么，但是每一次他看到的都是我们在专心地学做针线，而讲台上，是一本摊开的俄文书。不过督学总是不甘心，他常常会装成漫不经心的样子，去翻我们每一个人的书桌，把我们的书弄得乱七八糟。当然他不会找到任何他想要的东西。

这时候，他就会让我们的老师叫起一名学生来回答他的问题，往往这些问题就是羞辱波兰人，抬高俄国人的。而每次被叫起来的一定是我。因为在班上我虽然年龄最小，却永远是第一：算术第一，历史第一，德文第一，法文第一，而俄语又讲得好。所以老师只能让我承受这种屈辱和难堪。

如果我们回答错误，后果就会不堪设想——我的老师可能被辞退，甚至有可能入狱。爸爸就是因为类似的事情被降职的。所以，尽管我的心里极端厌恶，还得清楚正确地回答督学的问题。

最屈辱的一个问题就是“谁统治我们？”

每当这时候，我会感到整个教室里笼罩着悲哀。我的老师那种无奈的表情，让我的心在很多年之后依然隐隐作痛。

我必须回答这个问题，我必须说出这个让我和整个波兰都感到耻辱的答案——亚历山大二世陛下，全俄罗斯的皇帝，是他在统治波兰。

当督学听到这个答案，脸上就会出现那种醉酒之后的可恶的表情，而我的心却像针扎一样难受。

当督学考问结束，离开屋子的时候，老师就会把我拥抱在怀里，而那个时候的我，只愿意躲在她的怀里哭泣。我哭泣着发誓，我要为波兰做一些事情。我恨这种屈辱的表演，我恨在这样的场合下，不停地说谎，说谎……

## 窘迫的家庭和喜欢读书的我

在我七岁的时候,我们的生活发生了戏剧性的变化。就像我前面说过的,因为爸爸过于正直,不肯奴颜婢膝,最终被降职了。我们以前住的那个邻近有花园的房子也被收回去了,爸爸的薪金也大幅减少。几度迁居,我们到了华沙城的另外一个地方居住。这里的房子要比以前住的房子大一些,但却是为了招住宿生的考虑,大房子并没有让我们过得更舒适。

那时候妈妈病情加重了,她不得不离开我们到一个靠海的地方疗养。爸爸为了支付这笔费用,不得不刻薄自己。而这个时候,他又犯了一个错误。他的一个兄弟拉他做冒险的投机,我爸爸历来理智,但那次因为迫切地想赚到钱,他没有慎重考察就投资了。其结果就是丧失了全部积蓄。他一直沉浸在对子女的内疚里,沉浸在我妈妈病情无能为力的失败感里。他在家收了几个寄宿的学生,最多的时候达到了十个。这在某种程度上增加了家庭的收入,但是我们家里原有的那种亲密感却被这些寄宿的学生打破了。爸爸给他们个别辅导,这使得他减少了和我们谈话聊天的时间;而那些寄宿的学生不停地吵闹,使整个房子就像一

波浪鸟

成长  
书架



《居里夫人传记》的第一个英文版本





居里夫人的照片

个热闹的菜市场。这让喜欢安静的我很难适应。

每天五点钟的时候,寄宿生就在他们的房间里学习,而我们就在饭厅里学习。这时候,整个屋子就会响起扰人的读书声。许多年里,这种声音就是这个房间的主旋律。我还得试着帮助一些智穷力竭的同伴解答问题。这个时候的我不是为了炫耀或者是别的什么,我只是想减轻爸爸的负担。我很难理解为什么有的同伴总在感叹,总在诉苦,说那些功课有多

难。我总是详细地、耐心地把我对知识的理解讲给他们听。所以可以这样说,很小的时候,我就是个老师了。

虽然,我常常帮助爸爸教那些寄宿生,但我真正愿意做的事情只有一样,就是读书。但家里的环境是如此的嘈杂,以至于有时候,我不得不用食指把两个耳朵塞住,才能静下心来。好在我很快就习惯这种吵闹了。只要我沉浸在书的世界里,就没有什么能真正打扰我的。

记得有一次,我读书非常入神,忘记了周围的一切。当我读累了,伸个懒腰的时候,却被一张椅子砸得生疼。我回过神来一看,发现自己正在由几把椅子搭成的“积木”里,旁边哥哥姐姐和住宿学生在窃窃私语,在笑,还有一个很可笑地防备着我的反击。

我忽然意识到被他们捉弄了。我没有笑,也没有反击,只是觉得他们很无聊。有捉弄人的时间为什么不多读几本书呢?我本来还沉浸在书里的那颗心一阵烦躁。我拿起书,发自内心地说了一句:“真无聊!”就不顾他们惊异的眼光,回卧室去了。

我喜欢读各种书,爸爸书橱里的书,我几乎读遍了。无论是学校课



本,诗歌,冒险故事,还是专门著作,我没有任何挑选地读。因为,只有在读书的时候,我才能暂时排遣心中的忧愁。只有沉浸在书里,我才能忘记在学校中受到的督学的羞辱,我才能暂且不去想爸爸被不愉快的工作折磨着的苦楚,我才能忘了房间里无休止的嘈杂。

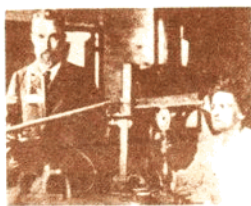
但是无论书中的那个世界是多么的美妙,我还必须回到现实的烦恼中来。

### 痛苦地失去姐姐和妈妈

我九岁时,因为一个寄宿学生患了一种传染病,大姐和二姐也被传染。那个时候,母亲已病得很严重,但她还得压制一阵阵发作的咳嗽,为两个发高烧而呻吟的女儿担心。当时的我手足无措,因为怕被传染,我几乎和大姐、二姐隔离了。

直到大姐死的那一天,我才和三姐、哥哥来到她床前。大姐穿着白色的衣服,脸上毫无血色。我走在送葬的队伍里,不时回头看因为身体虚弱而不能给女儿送葬的妈妈,还有在恢复期中不能出门的二姐。我的心情很悲苦。那是我第一次参加送葬,我简直不能相信,那个很会给我讲幻想故事的大姐就这样走了。每当我看到和大姐有关的东西的时候,眼泪就会涌上来,心头一阵酸楚。

两年后,我经历了更大的不幸。



居里夫妇在做实验

我相信我们应该在一种理想主义中去寻找精神上的力量,这种理想主义既要能不使我们骄傲,又能使我们把希望和梦想放得很高。

——居里夫人





波波鸟提示

世界上从来不存在什么救世主或者神灵，能改变命运的只有我们自己。

1878年5月9日，妈妈也离开了我们，纵然她也不想离开她深爱的孩子和丈夫。这一次，我亲眼目睹了一个活生生的人离开这个世界的整个过程。在以后的若干年里，我常常回忆起这个过程。但我丝毫没有感到恐怖，因为妈妈走的是那么安详。

在临死的时候，妈妈的样子依然很优雅。我和爸爸、哥哥、姐姐都围在她的病榻周围。她和我们每一个人道别，后来就慢慢虚弱下去。最后，她凝神地看着我们，说了最后一句话——“我爱你们！”

就是这句话，让我回忆起来，心里异常温暖。这句话使我在那些双亲健在的孩子中间能够不卑不亢地活下去。那个时候我已经能够分清生和死，但是在我心里，妈妈一直都以那个优雅的姿态活着。而且我相信，无论她去了哪里，她都会一如既往地爱着我们全家。

大姐和妈妈的死，彻底地改变了我，我意识到了生活的残酷。生活不仅仅对波兰，对个人也是残酷的。虽然我每次早餐前都向耶稣祷告，求他保佑我的大姐和妈妈能健康地留在我身边，但是她们还是走了。无论怎么虔诚都没有用，上帝还是会不公平地把那些可怕的打击降临在我身上，毁掉围绕我的快乐和温存。从那以后，虽然我还是会遵守一些宗教的仪式，但我不像以前那样相信上帝了。我觉得向上帝祷告是没有用的，当生活中的困难向我们袭来时，我们只能靠自己的力量来战胜它。







## 第二章 拼命挣扎的青少年

### 使命感的形成

失去了大姐和妈妈,我们还是要照常生活下去。这个时候我的二姐担负起妈妈曾经承担的责任来。她中学毕业之后,成了家里的“女管家”,每天操持家务,管理账目,照顾住宿生。

哥哥在男子中学毕业之后,就到华沙大学医学院读书。我们女孩子极其羡慕,甚至有些嫉妒他,因为大学是不收女生的。在波兰,大多数女孩子要走的路就是中学毕业——回家——准备嫁人。但是我和姐姐都不准备走这样的路,我们希望像我们的哥哥一样,能够上大学。

我所在的中学是一所公立中学,我只能到这里来读,因为只有皇家学校的文凭才有效。在这样的学校读书是一种耻辱,也是一种痛苦。因为在这里,再也没有人用波兰语教我们波兰的历史。我们学德文、法文、俄文,就是不允許学波兰文。

在这样的环境里,我们爱国的情怀是被压抑着的,不能正确地疏导就会以别样的方式爆发出来。当得知俄罗斯的皇帝亚历山大二世被刺时,我们异常高兴,我和伙伴们在课桌间跳舞,以此来庆祝这一让我们乐开怀的大事。而那时候,整个波兰被要求为亚历山大二世服丧。

现在想来,那时候的我是何等冷漠无情。亚历山大二世是我所憎恨国家的君主,但他同时也是一个人,一个有生命的人。他被刺的时候,会很多人人为他忧伤,就像我妈妈和我大姐去世时一样。但是那时候的我,已经被压迫得失去了同情心。我把俄国的一切都看成是敌人,很难对一个被刺的俄国君主表示同情。